

Czwartek, 19 lutego 2009 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

Poprawka 5**Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający****Załącznik – punkt 7**

Directive 2006/112/CE

Załącznik III – punkt 16

(16) świadczenie usług pogrzebowych lub kremacyjnych wraz z dostawą towarów związanych z taką działalnością;

(16) świadczenie usług pogrzebowych lub kremacyjnych wraz z dostawą towarów związanych z taką działalnością, **na przykład pomników i nagrobków oraz opieka nad nimi;**

Poprawka 4**Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający****Załącznik - punkt 7a (nowy)**

Dyrektywa 2006/112/CE

Załącznik III - punkt 18a (nowy)

7a) dodaje się pkt 18a w brzmieniu:**„(18a) odzież dziecięca lub obuwie dziecięce:”****Organizacja i działalność Urzędu Publikacji Unii Europejskiej**

P6_TA(2009)0079

Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 19 lutego 2009 r. w sprawie projektu decyzji Parlamentu Europejskiego, Rady, Komisji, Trybunału Sprawiedliwości, Trybunału Obrachunkowego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno- Społecznego oraz Komitetu Regionów w sprawie organizacji i działania Urzędu Publikacji Unii Europejskiej (2008/2164(ACI))

(2010/C 76 E/25)

Parlament Europejski,

- uwzględniając pismo przewodniczącego PE z dnia 1 października 2008 r.,
- uwzględniając projekt decyzji Parlamentu Europejskiego, Rady, Komisji, Trybunału Sprawiedliwości, Trybunału Obrachunkowego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno- Społecznego oraz Komitetu Regionów w sprawie organizacji i działalności Urzędu Publikacji Unii Europejskiej (SEC(2008)2109 - C6-0256/2008),
- uwzględniając art. 254 ust. 1 i 2 Traktatu WE,
- uwzględniając deklarację nr 3 dotyczącą art. 10 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską załączonego do Aktu Końcowego Konferencji Międzyrządowej, która przyjęła Traktat z Nicei,
- uwzględniając pismo Rady z dnia 26 stycznia 2009 r., informujące pozostałe instytucje i organy odpowiedzialne za utworzenie Urzędu Publikacji o pewnych zmianach w projekcie decyzji, zatwierdzonych przez Komitet Zarządzający Urzędem Publikacji w dniu 9 stycznia 2001 r. i przyjętych przez Radę w dniu 19 stycznia 2009 ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 120 ust. 1 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Spraw Konstytucyjnych oraz opinię Komisji Prawnej (A6-0426/2008),

⁽¹⁾ Dokument 14485/1/08 REV 1 i REV 2.

Czwartek, 19 lutego 2009 r.

- A. mając na uwadze, że Urząd Publikacji Wspólnot Europejskich (OPOCE, zwany dalej Urzędem) został ustanowiony w roku 1969 na mocy decyzji 69/13/80/443/EWG, Euratom, EWWiS Parlamentu Europejskiego, Rady, Komisji, Trybunału Sprawiedliwości oraz Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,
- B. mając na uwadze, że ta decyzja została zmieniona w roku 1980 ⁽²⁾, a następnie odwołana i zastąpiona nową decyzją w roku 2004 ⁽³⁾,
- C. mając na uwadze, że Parlament w ust. 45 swojej rezolucji z dnia 29 stycznia 2004 r. ⁽⁴⁾ dotyczącej absolutorium z wykonania budżetu za rok finansowy 2001, zauważa: „[Parlament...] Uważa, że - jak wykazuje przykład OPOCE - bardzo trudno jest określić wyraźną polityczną odpowiedzialność w organach międzyinstytucjonalnych; w związku z tym wzywa instytucje do ponownego zbadania przepisów prawnych regulujących organy międzyinstytucjonalne, jednakże bez kwestionowania zasady współpracy międzyinstytucjonalnej, która umożliwi znaczne oszczędności w budżecie UE; w związku z tym wzywa instytucje UE do zmiany podstawy prawnej organów międzyinstytucjonalnych tak, by umożliwić wyraźny rozdział odpowiedzialności administracyjnej i politycznej;”,
- D. mając na uwadze, że Komisja przedłożyła projekt nowej decyzji odwołującej i zastępującej aktualnie obowiązującą decyzję 2000/459/WE, EWWiS, Euratom,
- E. mając na uwadze, że celem projektu decyzji jest bardziej szczegółowe określenie kompetencji i zadań Urzędu Publikacji Unii Europejskiej, zakresu odpowiedzialności instytucji, roli Komitetu Zarządzającego oraz dyrektora Urzędu Publikacji,
- F. mając na uwadze, że Urząd jest organem ustanowionym na mocy wspólnego porozumienia instytucji spełniającego kryteria porozumienia międzyinstytucjonalnego,
- G. mając na uwadze, że sekretarze generalni zaangażowanych instytucji przyjęli projekt decyzji w dniu 18 kwietnia 2008 r., a Prezydium Parlamentu wyraziło swoje poparcie w dniu 3 września 2008 r.
- H. mając na uwadze, że art. 120 ust. 1 Regulaminu stanowi, że porozumienia międzyinstytucjonalne powinny być podpisywane przez przewodniczącego po uprzednim zbadaniu przez komisję odpowiedzialną za sprawy konstytucjonalne oraz po zatwierdzeniu przez Parlament,
1. przyjmuje projekt decyzji wraz z załączonymi zmianami zaproponowanymi przez Radę;
 2. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu oraz Komitetowi Regionów celem informacji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 13 z 18.1.1969, s. 19.

⁽²⁾ Decyzja 80/443/EWG, Euratom, EWWiS z dnia 7 lutego 1980 r. zmieniająca decyzję z dnia 16 stycznia 1969 r. ustanawiającą Urząd Publikacji Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 107, z 25.4.1980, s. 44).

⁽³⁾ Decyzja 2000/459/WE, EWWiS, Euratom Parlamentu Europejskiego, Rady, Komisji, Trybunału Sprawiedliwości, Trybunału Obrachunkowego, Komitetu Ekonomiczno-Społecznego oraz Komitetu Regionów z dnia 20 lipca 2000 r. w sprawie organizacji i działania Urzędu Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 183, z 22.7.2000, s. 12).

⁽⁴⁾ Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 29 stycznia 2004 r. w sprawie działań podjętych przez Komisję w związku z uwagami zawartymi w rezolucji towarzyszącej decyzji udzielenia absolutorium w zakresie realizacji budżetu ogólnego Unii Europejskiej w roku finansowym 2001 (Dz.U. C 96 E z 21.4.2004, s. 112).

Czwartek, 19 lutego 2009 r.

ZAŁĄCZNIK

Projekt

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO, RADY, KOMISJI, TRYBUNAŁU SPRAWIEDLIWOŚCI,
TRYBUNAŁU OBRACHUNKOWEGO, EUROPEJSKIEGO KOMITETU EKONOMICZNO-
SPOŁECZNEGO I KOMITETU REGIONÓW**

z dnia

w sprawie organizacji i działania Urzędu Publikacji Unii Europejskiej

PARLAMENT EUROPEJSKI,

RADA,

KOMISJA,

TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI,

TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY,

EUROPEJSKI KOMITET EKONOMICZNO-SPOŁECZNY,

KOMITET REGIONÓW,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 8 decyzji przedstawicieli rządów państw członkowskich z dnia 8 kwietnia 1965 r. w sprawie tymczasowej siedziby niektórych instytucji i niektórych służb Wspólnot ⁽¹⁾ stanowi, że siedziba Urzędu Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich (zwanego dalej „Urzędem”) znajduje się w Luksemburgu. Ostatnio przepis ten wprowadzono w życie decyzją 2000/459/WE, EWWiS, Euratom ⁽²⁾.
- (2) Zasady i przepisy mające zastosowanie do urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich mają zastosowanie do Urzędu. Należy uwzględnić ostatnio wprowadzone w nich zmiany.
- (3) Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾, dalej zwane „rozporządzeniem finansowym”, przewiduje szczególne przepisy dotyczące funkcjonowania Urzędu.
- (4) W dziedzinie wydawniczej zachodzą znaczne zmiany technologiczne, które należy uwzględnić w działalności Urzędu.

⁽¹⁾ Dz.U. 152 z 13.7.1967, s. 18.

⁽²⁾ Dz.U. L 183 z 22.7.2000, s. 12.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

Czwartek, 19 lutego 2009 r.

- (5) Dla zachowania jasności przepisów należy uchylić decyzję 2000/459/WE, EWWiS, Euratom i zastąpić ją niniejszą decyzją,

STANOWIĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Urząd Publikacji

1. Urząd Publikacji Unii Europejskiej (zwany dalej „Urzędem”) jest urzędem międzyinstytucjonalnym, odpowiedzialnym za wydawanie publikacji instytucji Wspólnot Europejskich i Unii Europejskiej, w możliwie najlepszych warunkach.

W tym celu Urząd, z jednej strony, umożliwia instytucjom wywiązanie się ze spoczywających na nich obowiązków w zakresie publikowania aktów normatywnych, a z drugiej strony – w obszarach wchodzących w zakres jego kompetencji – uczestniczy w opracowywaniu koncepcji technicznej i wdrażaniu strategii z zakresu polityki informacyjnej i komunikacyjnej.

2. Pracą Urzędu kieruje, zgodnie ze strategicznymi wytycznymi określonymi przez Komitet Zarządzający, dyrektor Urzędu. Z wyjątkiem szczególnych przepisów odwołujących się do międzyinstytucjonalnego charakteru Urzędu, ustanowionych w niniejszej decyzji, Urząd stosuje procedury administracyjne i finansowe obowiązujące w Komisji. Ustanawiając takie procedury, Komisja uwzględnia specyficzny charakter Urzędu.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszej decyzji stosuje się następujące definicje:

- 1) „wydawanie” oznacza wszelkie czynności niezbędne do projektowania, weryfikacji, nadawania międzynarodowych znormalizowanych numerów książki lub numerów katalogowych, produkcji, katalogowania, indeksowania, rozpowszechnienia, promocji, sprzedaży, przechowywania i archiwizacji publikacji, w dowolnej formie i postaci oraz za pomocą wszelkich istniejących i przyszłych środków;
- 2) „publikacje” oznaczają każdy teksty, opublikowane na dowolnym nośniku i o dowolnym formacie, opatrzone międzynarodowym znormalizowanym numerem książki lub numerem katalogowym;
- 3) „publikacje obowiązkowe” oznaczają publikacje, których wydawanie przewidziane jest w traktatach lub innych aktach normatywnych;
- 4) „publikacje nieobowiązkowe” oznaczają każdą publikację wydawaną w ramach uprawnień poszczególnych instytucji;
- 5) „zarządzanie prawami autorskimi” oznacza potwierdzenie, iż wydziały będące autorami posiadają odpowiednie prawa autorskie lub prawo do wykorzystania, oraz zarządzanie tymi prawami przez Urząd w odniesieniu do publikacji, których wydanie zostało mu zlecone;
- 6) „dochody netto ze sprzedaży” oznaczają łączną kwotę, na jaką zostały wystawione faktury, pomniejszoną o przyznane rabaty handlowe, koszty zarządzania, pobierania płatności i opłaty bankowe;
- 7) „instytucje” oznaczają instytucje, organy oraz urzędy i agencje ustanowione przez traktaty lub na ich mocy.

Artykuł 3

Uprawnienia Urzędu

1. Urząd posiada uprawnienia w następujących dziedzinach:
 - a) wydawanie *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* (zwanego dalej „Dziennikiem Urzędowym”) i gwarantowanie jego autentyczności;

Czwartek, 19 lutego 2009 r.

- b) wydawanie innych obowiązkowych publikacji;
 - c) wydawanie lub współwydawanie publikacji nieobowiązkowych, których wydanie zostało zlecone Urzędowi przez poszczególne instytucje w ramach ich uprawnień, zwłaszcza w kontekście prowadzonej przez nie polityki komunikacyjnej;
 - d) wydawanie i współwydawanie publikacji z własnej inicjatywy, w tym publikacji promujących oferowane przez Urząd usługi; w tym kontekście Urząd może wystąpić o tłumaczenie na podstawie umowy o świadczenie usług;
 - e) rozwój, świadczenie i uaktualnianie usług w zakresie publikacji elektronicznych, przeznaczonych dla społeczeństwa;
 - f) udostępnianie społeczeństwu całości prawodawstwa i innych tekstów urzędowych;
 - g) przechowywanie i udostępnianie społeczeństwu w formie elektronicznej wszystkich publikacji instytucji;
 - h) nadawanie publikacjom instytucji międzynarodowych znormalizowanych numerów książki lub numerów katalogowych;
 - i) zarządzanie prawami do zwielokrotniania i tłumaczenia publikacji instytucji;
 - j) promocja i sprzedaż publikacji i usług oferowanych przez Urząd społeczeństwu.
2. Urząd służy instytucjom radą i pomocą w zakresie:
- a) programowania i planowania ich działalności wydawniczej;
 - b) realizacji projektów wydawniczych, niezależnie od sposobu wydawania;
 - c) formatowania i opracowywania graficznego projektów wydawniczych;
 - d) informowania o tendencjach na rynkach wydawniczych w państwach członkowskich i o zagadnieniach i publikacjach, które mogłyby cieszyć się największą popularnością;
 - e) określania nakładów i sporządzania planów rozpowszechniania;
 - f) ustalania cen publikacji i ich sprzedaży;
 - g) promocji, rozpowszechniania i oceny ich publikacji bezpłatnych lub odpłatnych;
 - h) analizy, oceny, tworzenia stron internetowych i opracowywania usług internetowych przeznaczonych dla społeczeństwa;
 - i) przygotowywania umów ramowych dotyczących działalności wydawniczej;
 - j) kontroli technologicznej procesów wydawniczych.

Czwartek, 19 lutego 2009 r.

*Artykuł 4***Obowiązki instytucji**

1. Decyzja o publikacji leży w wyłącznej gestii poszczególnych instytucji.
2. Instytucje wydają swoje publikacje obowiązkowe, korzystając z usług Urzędu.
3. Instytucje mogą wydawać swoje publikacje nieobowiązkowe bez udziału Urzędu. W takim przypadku instytucje występują do Urzędu o międzynarodowy znormalizowany numer książki lub numer katalogowy i przekazują Urzędowi elektroniczną wersję publikacji, niezależnie od jej formatu, jak również, w stosownych przypadkach, dwa jej egzemplarze w wersji papierowej.
4. Instytucje zobowiązują się do zapewnienia posiadania wszelkich praw do zwielokrotniania, tłumaczenia i rozpowszechniania wszystkich elementów składowych publikacji.
5. Instytucje zobowiązują się do sporządzenia planu rozpowszechniania swoich publikacji, który zatwierdzony jest przez Urząd.
6. Instytucje mogą zawierać z Urzędem umowy o świadczenie usług w celu określenia zasad współpracy.

*Artykuł 5***Zadania Urzędu**

1. W ramach pełnienia swoich funkcji Urząd wykonuje w szczególności następujące czynności:
 - a) zestawianie dokumentów przeznaczonych do wydania;
 - b) przygotowanie, opracowanie graficzne, korekta, formatowanie i weryfikacja tekstów i innych elementów, niezależnie od formatu i nośnika, mając na uwadze z jednej strony wskazówki przekazane przez instytucje, a z drugiej strony ustalone z instytucjami normy w zakresie szaty typograficznej i prezentacji językowej;
 - c) indeksowanie i katalogowanie publikacji;
 - d) analiza dokumentacyjna tekstów publikowanych w Dzienniku Urzędowym i tekstów urzędowych, innych niż te publikowane w Dzienniku Urzędowym;
 - e) ujednolicanie aktów prawnych;
 - f) zarządzanie wielojęzycznym tezauresem Eurovoc, jego opracowywanie, aktualizacja i udostępnianie;
 - g) druk zlecany podwykonawcom;
 - h) nadzorowanie postępów prac;
 - i) kontrola jakości;
 - j) odbiór jakościowy i ilościowy;

Czwartek, 19 lutego 2009 r.

- k) rozpowszechnianie w wersji papierowej i elektronicznej Dziennika Urzędowego, tekstów urzędowych innych niż te publikowane w Dzienniku Urzędowym oraz innych publikacji nieobowiązkowych;
 - l) przechowywanie;
 - m) archiwizacja wersji papierowych i elektronicznych;
 - n) wznawianie nakładu wyczerpanych publikacji i druk na życzenie;
 - o) tworzenie skonsolidowanego katalogu publikacji instytucji;
 - p) sprzedaż, w tym wydawanie faktur, pobieranie płatności i przekazywanie dochodów, zarządzanie wierzytelnościami;
 - q) promocja;
 - r) tworzenie i zakup list wysyłkowych instytucji, zarządzanie nimi, ich aktualizacja, monitoring i kontrola oraz tworzenie specyficznych list wysyłkowych.
2. W ramach uprawnień własnych lub na podstawie przekazanych mu przez instytucje uprawnień intendenta, Urząd odpowiedzialny jest za:
- a) procedury zamówień publicznych, w tym podejmowanie zobowiązań prawnie wiążących;
 - b) kontrolę finansową umów z podwykonawcami;
 - c) rozliczanie wydatków, w tym między innymi odbiór jakościowy i ilościowy, potwierdzone adnotacją „dopuszczenie płatności”;
 - d) zatwierdzanie wydatków;
 - e) operacje po stronie dochodów.

Artykuł 6

Komitet Zarządzający

1. Ustanawia się Komitet Zarządzający, w ramach którego reprezentowane są wszystkie instytucje będące sygnatariuszami. W skład Komitetu Zarządzającego wchodzi sekretarz Trybunału Sprawiedliwości, zastępca Sekretarza Generalnego Rady oraz sekretarze generalni pozostałych instytucji lub ich przedstawiciele. Europejski Bank Centralny bierze udział w pracach Komitetu Zarządzającego w charakterze obserwatora.
2. Komitet Zarządzający mianuje przewodniczącego, którego wybiera spośród swoich członków na dwuletnią kadencję.
3. Komitet Zarządzający zbiera się co najmniej cztery razy do roku, z inicjatywy przewodniczącego Komitetu lub na wniosek jednej z instytucji.
4. Komitet Zarządzający przyjmuje swój regulamin wewnętrzny, który opublikowany jest w Dzienniku Urzędowym.
5. Decyzje Komitetu Zarządzającego podejmowane są zwykłą większością głosów, chyba że postanowiono inaczej.

Czwartek, 19 lutego 2009 r.

6. W ramach Komitetu Zarządzającego każda z instytucji będących sygnatariuszami niniejszej decyzji dysponuje jednym głosem.

Artykuł 7

Zadania i obowiązki Komitetu Zarządzającego

1. W drodze odstępstwa od przepisów art. 6, z uwagi na wspólne dobro instytucji i w ramach uprawnień Urzędu, następujące decyzje Komitetu Zarządzającego podejmowane są jednomyślnie:

- a) ustanawianie przez Komitet, na wniosek dyrektora, celów strategicznych i zasad funkcjonowania Urzędu;
- b) wytyczanie przez Komitet kierunków ogólnej polityki Urzędu, szczególnie w zakresie sprzedaży, rozpowszechniania i działalności wydawniczej i czuwanie nad wkładem Urzędu w koncepcję i wdrażanie strategii z zakresu polityki informacyjnej i komunikacyjnej w obszarach wchodzących w zakres jego kompetencji;
- c) przygotowywanie przez Komitet, w oparciu o projekt przygotowany przez dyrektora Urzędu, rocznego sprawozdania z zarządzania, które przeznaczone jest dla instytucji i które przedstawia stan wdrożenia strategii i usługi świadczone przez Urząd. Przed dniem 1 maja każdego roku Komitet przedkłada instytucjom sprawozdanie dotyczące poprzedniego roku budżetowego;
- d) zatwierdzanie przez Komitet, w ramach procedury budżetowej odnoszącej się do budżetu operacyjnego Urzędu, preliminarza dochodów i wydatków;
- e) zatwierdzanie przez Komitet zasad księgowania kosztów przez Urząd, przyjmowanych przez dyrektora Urzędu;
- f) przekazywanie przez Komitet instytucjom wszelkich sugestii mogących przyczynić się do usprawnienia funkcjonowania Urzędu.

2. Komitet Zarządzający uwzględnia wytyczne przyjęte przez podmioty międzyinstytucjonalne w dziedzinie komunikacji i informacji, ustanowione w tym celu. Przewodniczący Komitetu Zarządzającego spotyka się co roku z tymi podmiotami.

3. W odniesieniu do decyzji strategicznych wchodzących w zakres kompetencji Urzędu właściwą osobą do kontaktów z organem udzielającym absolutorium jest przewodniczący Komitetu Zarządzającego w swojej funkcji przedstawiciela współpracy międzyinstytucjonalnej.

4. Przewodniczący Komitetu Zarządzającego i dyrektor Urzędu ustalają w drodze porozumienia zasady wymiany informacji i komunikacji, które nadają formalny kształt ich stosunkom. Ustalenia te przekazywane są do wiadomości członkom Komitetu Zarządzającego.

Artykuł 8

Dyrektor Urzędu

Dyrektor Urzędu, działając z upoważnienia Komitetu Zarządzającego i w ramach uprawnień Urzędu, odpowiedzialny jest za sprawne funkcjonowanie Urzędu. W zakresie stosowania procedur administracyjnych i finansowych dyrektor działa z upoważnienia Komisji.

Artykuł 9

Zadania i obowiązki dyrektora Urzędu

1. Dyrektor Urzędu zapewnia Komitetowi Zarządzającemu obsługę sekretariatu i informuje go o wykonywaniu swoich funkcji w formie sprawozdania kwartalnego.

Czwartek, 19 lutego 2009 r.

2. Dyrektor Urzędu przekazuje Komitetowi Zarządzającemu wszelkie sugestie mogące usprawnić funkcjonowanie Urzędu.
3. Dyrektor Urzędu, po zasięgnięciu opinii Komitetu Zarządzającego, określa charakter i cenę usług, jakie Urząd może świadczyć odpłatnie na rzecz instytucji.
4. Dyrektor Urzędu przyjmuje zasady księgowania kosztów przez Urząd, zatwierdzone przez Komitet Zarządzający. Dyrektor, w porozumieniu z księgowym Komisji, określa zasady współpracy w dziedzinie księgowości między Urzędem a instytucjami.
5. W ramach procedury budżetowej odnoszącej się do budżetu operacyjnego Urzędu, dyrektor Urzędu sporządza projekt preliminarza dochodów i wydatków Urzędu. Po zatwierdzeniu przez Komitet Zarządzający projekt ten przekazuje się Komisji.
6. Dyrektor Urzędu decyduje, czy i na jakich zasadach można wydawać publikacje pochodzące od osób trzecich.
7. Dyrektor Urzędu uczestniczy w międzyinstytucjonalnych działaniach z zakresu informacji i komunikacji w obszarach wchodzących w zakres kompetencji Urzędu.
8. W odniesieniu do wydawania aktów prawnych i dokumentów urzędowych odnoszących się do procedury legislacyjnej, w tym Dziennika Urzędowego, dyrektor Urzędu:
 - a) występuje do właściwych służb poszczególnych instytucji o wydanie decyzji podstawowych, które stosowane są wspólnie;
 - b) przedkłada propozycje ulepszenia struktury i sposobu prezentacji Dziennika Urzędowego i urzędowych aktów prawnych;
 - c) przedkłada instytucjom wnioski dotyczące harmonizacji sposobu prezentacji tekstów przeznaczonych do publikacji;
 - d) analizuje trudności napotkane w bieżącej działalności i opracowuje niezbędne instrukcje dla Urzędu oraz zalecenia dla instytucji, umożliwiające przezwyciężenie tych trudności.
9. Zgodnie z przepisami rozporządzenia finansowego dyrektor Urzędu sporządza roczne sprawozdanie z działalności, w którym przedstawione są kwestie zarządzania środkami przekazanymi przez Komisję i inne instytucje na mocy rozporządzenia finansowego. Sprawozdanie to przekazywane jest Komisji i zainteresowanym instytucjom oraz, w celach informacyjnych, Komitetowi Zarządzającemu.
10. W kontekście przekazywania środków przez Komisję i wykonania budżetu, zasady wymiany informacji i konsultacji między członkiem Komisji odpowiedzialnym za stosunki z Urzędem a dyrektorem Urzędu ustalane są w drodze porozumienia.
11. Dyrektor Urzędu odpowiedzialny jest za realizację celów strategicznych ustanowionych przez Komitet Zarządzający, za prawidłowe zarządzanie Urzędem, jego działalnością oraz za zarządzanie budżetem Urzędu.
12. W przypadku gdy dyrektor Urzędu jest nieobecny lub nie może sprawować swojej funkcji, zastosowanie mają zasady zastępowania według grupy zaszczerowania i stażu pracy, chyba że Komitet Zarządzający, na wniosek przewodniczącego Komitetu lub dyrektora Urzędu, zdecyduje o innym porządku.

Czwartek, 19 lutego 2009 r.

13. Dyrektor Urzędu informuje instytucje w sprawozdaniach kwartalnych o planowanym i rzeczywistym wykorzystaniu zasobów, jak również o postępach prac.

Artykuł 10

Personel

1. Nominacji na stanowiska dyrektora generalnego i dyrektora dokonuje Komisja po wydaniu przez Komitet Zarządzający jednomyślnej pozytywnej opinii. Dyrektor generalny i dyrektorzy (grupy zaszerogowania AD 16/AD 15/AD 14) podlegają obowiązującym w Komisji przepisom dotyczącym mobilności i oceny wyższej kadry kierowniczej. Kiedy zbliża się wyznaczony w zasadach mobilności termin zmiany stanowiska przez daną osobę, Komisja informuje Komitet Zarządzający, który może wydać jednomyślną opinię w tej sprawie.
2. Komitet Zarządzający jest ściśle zaangażowany we wszystkie procedury, jakich w stosownym przypadku należy dopełnić przed mianowaniem urzędników lub innych pracowników Urzędu na stanowiska dyrektora generalnego (grupa zaszerogowania AD 16/AD 15) i dyrektora (grupa zaszerogowania AD 15/AD 14), w szczególności w przygotowanie ogłoszenia o naborze, analizę kandydatur oraz powoływanie konkursowych komisji selekcyjnych.
3. Komisja posiada uprawnienia organu powołującego i organu upoważnionego do zawierania umów o pracę w stosunku do urzędników i innych pracowników zatrudnianych w Urzędzie. Komisja może przekazać część tych uprawnień innym podmiotom w obrębie swoich służb i dyrektorowi Urzędu. Takie przekazanie uprawnień odbywa się na tych samych zasadach, co w przypadku dyrektorów generalnych Komisji.
4. Z zastrzeżeniem przepisów ust. 2, uregulowania i procedury przyjęte przez Komisję w celu wykonania regulaminu pracowniczego urzędników i warunków zatrudnienia innych pracowników mają zastosowanie do urzędników i innych pracowników zatrudnianych w Urzędzie na tych samych zasadach, które obowiązują w przypadku urzędników i innych pracowników Komisji pełniących służbę w Luksemburgu.
5. Informacje o wolnych stanowiskach w Urzędzie, które mają być przedmiotem ogłoszenia o naborze, podawane są do wiadomości urzędników wszystkich instytucji z chwilą, gdy organ powołujący i organ upoważniony do zawierania umów o pracę decydują o rozpoczęciu naboru na takie stanowiska.
6. Dyrektor Urzędu co kwartał przekazuje Komitetowi Zarządzającemu informacje o sytuacji kadrowej.

Artykuł 11

Kwestie finansowe

1. Środki przyznane Urzędowi, których całkowita kwota ujęta jest w osobnej pozycji w sekcji budżetu odnoszącej się do Komisji, określone są szczegółowo w załączniku do tej sekcji. Załącznik ten ma postać zestawienia dochodów i wydatków, dzielonych dalej w taki sam sposób, jak sekcje budżetu.
2. Plan zatrudnienia Urzędu znajduje się w załączniku do planu zatrudnienia Komisji.
3. Każda instytucja działa w charakterze intendenta w odniesieniu do środków zapisanych w swoim budżecie w pozycji „koszty publikacji”.
4. Każda instytucja może przekazać dyrektorowi Urzędu swoje uprawnienia urzędnika zatwierdzającego w zakresie zarządzania środkami ujętymi w swojej sekcji budżetu oraz ustanowić ograniczenia i warunki dla takiego przekazywania uprawnień, zgodnie z przepisami rozporządzenia finansowego. Dyrektor Urzędu co kwartał informuje Komitet Zarządzający o takim przekazaniu uprawnień.

Czwartek, 19 lutego 2009 r.

5. Zarządzanie budżetem i finansami Urzędu odbywa się zgodnie z rozporządzeniem finansowym i jego zasadami wykonawczymi oraz przepisami finansowymi obowiązującymi w Komisji, w tym przepisami odnoszącymi się do środków przekazywanych przez instytucje inne niż Komisja.

6. Rachunkowość Urzędu prowadzona jest zgodnie z zasadami i regułami rachunkowości zatwierdzonymi przez księgowego Komisji. Urząd prowadzi osobne księgi dotyczące sprzedaży Dziennika Urzędowego i publikacji. Dochody netto ze sprzedaży przekazywane są instytucjom.

Artykuł 12

Kontrola

1. Funkcję audytora wewnętrznego w Urzędzie sprawuje audytor wewnętrzny Komisji, zgodnie z rozporządzeniem finansowym. Urząd ustanawia komórkę audytu wewnętrznego, według zasad podobnych do zasad przewidzianych w odniesieniu do dyrekcji generalnych i służb Komisji. Instytucje mogą wystąpić do dyrektora Urzędu o włączenie audytów szczególnych do programu prac komórki audytu wewnętrznego Urzędu.

2. Urząd udziela odpowiedzi na wszelkie pytania dotyczące kwestii wchodzących w zakres jego kompetencji i związane z wykonywaniem misji Urzędu ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF). W celu zapewnienia ochrony interesów Unii Europejskiej przewodniczący Komitetu Zarządzającego i dyrektor OLAF-u zawierają porozumienie określające zasady wymiany informacji.

Artykuł 13

Zażalenia i wnioski

1. Urząd zobowiązany jest udzielać odpowiedzi na wnioski Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich i Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w kwestiach wchodzących w zakres jego kompetencji.

2. Wszelkie skargi sądowe w obszarach wchodzących w zakres kompetencji Urzędu skierowane są przeciwko Komisji.

Artykuł 14

Publiczny dostęp do dokumentów

1. Dyrektor Urzędu podejmuje decyzje, o których mowa w art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji⁽¹⁾. W przypadku odmowy, decyzje dotyczące wniosków potwierdzających podejmowane są przez Sekretarza Generalnego Komisji.

2. Urząd posiada rejestr dokumentów, zgodnie z art. 11 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001.

Artykuł 15

Uchylenie

Uchyła się decyzję 2000/459/WE, EWWiS, Euratom.

Odesłania do uchylonej decyzji traktuje się jako odesłania do niniejszej decyzji.

Artykuł 16

Wejście w życie

Niniejsza decyzja staje się skuteczna następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽¹⁾ Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43.

Czwartek, 19 lutego 2009 r.

Sporządzono w Brukseli i Luksemburgu dnia

*W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący*

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

*W imieniu Komisji
Przewodniczący*

*W imieniu Trybunału Sprawiedliwości
Przewodniczący*

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego
Przewodniczący*

*W imieniu Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-
Społecznego
Przewodniczący*

*W imieniu Komitetu Regionów
Przewodniczący*
